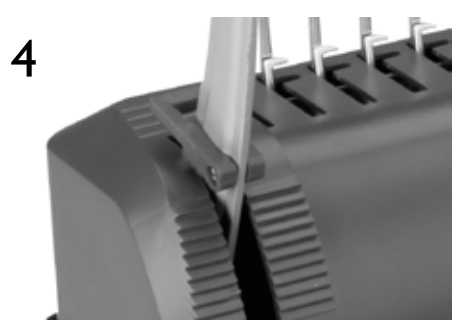
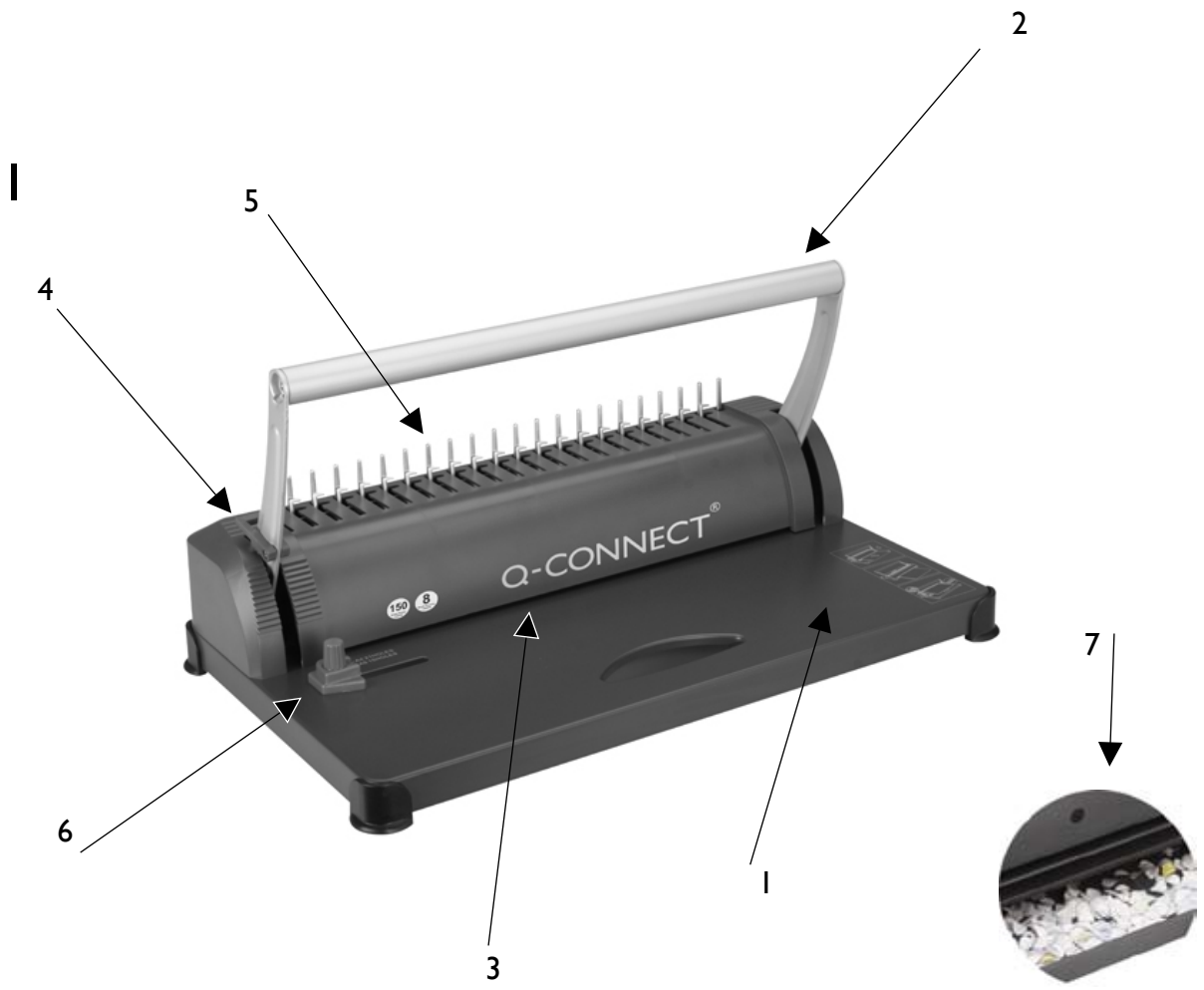




COMB BINDER 8

- Comb binding machine • Spiralbindegerät für Plastik-Spiralbinderücken • Perforelieur à anneaux plastique
- Inbindmachine voor plastic bindruggen • Encuadernadora para canutillos • Encadernadora • Rilegatrice a pettine
- Spiral inbindningsmaskin • Spiralinnbindningsmaskin • Kampasidontalaite • Μηχανή βιβλιοδεσίας σπινράλ
- Машина за подвързване • Spirálozógép • Vázací stroj • Viazací stroj • Naprava za spiralno vezavo

- 03 Instruction manual
- 04 Bedienungsanleitung
- 05 Mode d'emploi
- 06 Gebruiksaanwijzing
- 07 Manual de Instrucciones
- 08 Manual de instruções
- 09 Manuale d'istruzioni
- 10 Bruksanvisning
- 11 Bruksanvisning
- 12 Käyttöohjeet
- 13 Οδηγίες χρήσης
- 14 Упѣтване за употреба
- 15 Használati útmutató
- 16 Návod k použití
- 17 Návod k použitiu



- 1 Carrying Slot
- 2 Punching and Binding Handle
- 3 Punching Channel
- 4 Comb Opening Lock
- 5 Binding Mechanism
- 6 Edge guide
- 7 Waste Tray

EDGE ALIGNMENT

The adjustable Edge Guide allows pages of various sizes to be accurately aligned for the best punching results. Move the edge guide left or right and stop at the required position. Test punching the scrap sheet and re-adjust if necessary.

PUNCHING

With the Punching Handle in the vertical position, align sheets or covers and insert the edge to be bound into the Punching Channel and ensure they are aligned to the Edge Guide. Pull the Punching Handle all the way down.

The COMB BINDER 8 can punch max. 8 sheets of 80 gsm paper at once. Punch max. 1 plastic cover at a time.

Move the punching Handle upwards again and remove the punched document.

BINDING

Place a plastic comb with the side to be opened upwards onto the Binding Mechanism. Pull down the Punching Handle so far that the comb is opened enough.

Press the Comb Opening Lock to secure the opened comb.

Position the punched sheets vertically in the open comb. Locate the punched holes over the open comb fingers and rotate the sheets forward onto the comb.

When all the sheets are loaded onto the plastic comb, release the Comb Opening Lock. Pull up the Binding Handle to its original position to close the plastic comb completely. You can now remove the bound booklet and enjoy your finished work.

EMPTYING THE WASTE TRAY

Take out the waste tray from the back side of the machine. For best results, empty the tray regularly.

STORAGE

Close all lids and move handles to rest position.

GENERAL SAFEGUARDS

Place the comb binder on a secure and stable work table to prevent it from falling and causing personal injury and damage to the machine.

Use the machine only for its intended purpose.

Always test the machine with some scrap paper before punching the final document.

When punching plastic covers, we recommend to punch the cover with a sheet of paper on both sides.

Empty the waste tray regularly.

Lift the machine from the bottom or the carrying slot, not from the lids or handles.

Unauthorised maintenance is not allowed.

TECHNICAL DATA

Punching capacity: 8 sheets (80gsm).

Number of punches: 21 rectangular holes or 4 round holes

Binding capacity: 150 sheets.

Maximum binding comb: 20 mm.

- 1 Transportgriff
- 2 Stanz- und Bindehebel
- 3 Stanzschacht
- 4 Spiralöffnungshebel
- 5 Bindemechanik
- 6 Kantenausrichter
- 7 Abfallbehälter

KANTENAUSRICHTUNG

Der verstellbare Kantenausrichter ermöglicht ein Einrichten von Blättern unterschiedlichster Größen für ein optimales Ergebnis. Bewegen Sie den Kantenausrichter nach links oder rechts, bis sie die optimale Position gefunden haben. Machen Sie eine Testlochung und adjustieren Sie die Einstellung falls nötig.

STANZEN

Vergewisseren Sie sich, dass das Bindegut gerade am Kantenausrichter und am Boden des Stanzschachtes anliegt. Drücken Sie den Stanzhebel bis zum Anschlag nach unten. Das Gerät hat eine maximale Lochungs-Kapazität von 8 Blatt 80g. Papier oder 1 Plastikumschlag auf einmal. Klappen Sie den Stanzhebel wieder nach oben und entnehmen Sie das Bindegut.

BINDEN

Legen Sie den Binderücken mit der zu öffnenden Seite nach oben in den Bindemechanismus. Öffnen Sie den Binderücken durch Anziehen des Bindehebels soweit, um das Bindegut bequem einlegen zu können. Drücken Sie den Spiralöffnungshebel um die geöffnete Spirale zu sichern. Positionieren Sie die gelochten Blätter vertikal in die geöffnete Spirale. Drücken Sie die gelochten Blätter in die Spiralfinger und drehen Sie die Blätter vorwärts auf die Spirale. Wenn alle Blätter auf der Spirale sind, lösen Sie den Spiralöffnungshebel. Setzen Sie den Bindehebel in die Ausgangsposition und schließen Sie die Bindespirale komplett. Nun können Sie das fertig gebundene Werk entnehmen.

STANZABFALLBEHÄLTER LEEREN

Entnehmen Sie den Abfallbehälter auf der Rückseite der Maschine. Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig.

LAGERUNG

Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie die Hebel in die Ausgangsposition.

GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie das Gerät auf eine sichere und stabile Unterlage um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden. Benützen Sie dieses Gerät nicht für einen anderen Zweck, als es bestimmt ist. Wir empfehlen zuerst eine Probestanzung mit einem Blatt Papier. Wenn Sie Folien stanzen, legen Sie bitte vorne und hinten ein Blatt Papier vor. Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig. Heben Sie das Gerät am Boden oder der Transportöffnung, nicht am Deckel oder Hebel. Ausschließlich autorisierte Wartung erlaubt.

TECHNISCHE DATEN

Stanzkapazität: 8 Blatt (80g).

Anzahl der Stanzlöcher: 21 quadratische Löcher und 4 runde Löcher.

Maximaler Binderückendurchmesser: 20 mm.

- 1 poignée de transport
- 2 Poignée de perforation et de reliure
- 3 Canal de perforation
- 4 Cran d'ouverture de peigne
- 5 Mécanisme de reliure
- 6 Réglette de guidage
- 7 Tiroir à confettis

ALIGNEMENT DU PAPIER

La réglette de guidage ajustable permet l'alignement exact de divers formats de papier pour le meilleur résultat de perforation. Déplacez la réglette de guidage vers la gauche ou la droite et arrêtez sur la position adéquate. Testez à l'aide d'une feuille de brouillon et réajuster si nécessaire.

PERFORER

Avec la poignée de perforation en position verticale, alignez les feuilles de papier ou les couvertures et insérez les dans le canal de perforation en vous assurant qu'elles soient bien alignées à l'aide de la réglette de guidage. Abaissez la poignée de perforation jusqu'en bas.

La COMB BINDER 8 peut perforer jusqu'à 8 feuilles de 80 gr maximum en une seule fois. Perforez 1 seule couverture en plastique à la fois.

Soulevez de nouveau la poignée en position verticale puis enlevez le papier perforé.

RELIER

Insérez dans le mécanisme de reliure le peigne en plastique avec le côté ouvert vers le haut. Ouvrez le peigne en abaissant le levier. Appuyez sur le cran d'ouverture de peigne afin de stabiliser le peigne ouvert.

Positionnez les feuilles perforées à la verticale dans le peigne ouvert. Placez les trous de perforation en face des dents du peigne et faites pivoter les feuilles vers l'avant afin que les dents du peigne s'insèrent dans les trous.

Quand l'ensemble des feuilles a été chargé sur le peigne en plastique, relâchez la poignée à relier dans sa position initiale pour fermer complètement le peigne en plastique. Vous pouvez à présent retirer la brochure et apprécier le résultat final.

VIDER LES CONFETTIS

Enlever le récupérateur de déchets situé sur le côté de la machine. Pour de meilleurs résultats, videz le tiroir régulièrement.

RANGEMENT

Fermez tous les couvercles et mettez les poignées en position de repos.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Placez la machine à relier sur une table solide et stable afin d'éviter qu'elle ne tombe, qu'elle ne blesse quelqu'un et qu'elle ne soit endommagée.

Utilisez la machine uniquement pour l'usage indiqué.

Toujours tester la machine avec des feuilles de brouillon avant de perforer le document.

Quand vous perforez des couvertures en plastique, il est recommandé de positionner la couverture entre 2 feuilles de papier.

Videz le tiroir à confettis régulièrement.

Soulevez la machine par son socle ou par la poignée de transport et non par les couvercles ou les poignées.

La maintenance sans autorisation est interdite.

FICHE TECHNIQUE

Capacité de perforation: 8 feuilles (80gr).

Nombre de trous: 21 trous rectangulaires ou 4 trous ronds.

Capacité de reliure : 150 feuilles.

Taille de peigne maxi : 20 mm.

- 1 Draaghandvat
- 2 Perforatie- en inbindhendel
- 3 Perforatiekanaal
- 4 Open-Bindrugsloot
- 5 Bindmechanisme
- 6 Kantlijngeleider
- 7 Confettihouder

GELEIDING VAN DE KANTLIJN

Door de aanpasbare Kantlijngeleider kunnen bladen papier van verschillende afmetingen nauwkeurig afgelijnd worden om een optimale perforatie te garanderen.

Druk de Kantlijngeleider in en beweeg hem tegelijk naar links of rechts. Laat los op de gewenste positie. Test met een kladpapier en pas aan indien nodig.

PERFOREREN

Als de perforatiehendel zich in verticale positie bevindt, lijnt u de bladen of omslagen uit en voert u de te binden zijde in het perforatiekanaal in. Vergewis u ervan dat de bladen afgelijnd zijn tegen de Kantlijngeleider. Duw de Perforatiehendel volledig naar beneden.

De COMB BINDER 8 kan maximum 8 bladen papier van 80 gsm in één maal perforeren. Perforeer maximaal 1 plastic omslag per keer. Duw de Perforatiehendel opnieuw naar omhoog en verwijder het geperforeerde document.

INBINDEN

Plaats de bindrug met de open kant naar boven in het Bindmechanisme. Druk de Bindhendel naar beneden totdat de bindrug voldoende geopend is.

Schakel het Open-Bindrugsloot in om de bindrug open te houden. Plaats de geperforeerde bladen verticaal in de open bindrug. Schuif de perforaties over de metalen vingers van het bindmechanisme en draai de bladen naar voor en dus op de bindrug.

Als alle bladen zich op de bindrug bevinden, schakelt u het open-bindrugsloot uit en plaatst u de Bindhendel terug in zijn originele positie waardoor de bindrug volledig gesloten wordt. U kan nu het gebonden document verwijderen.

VERWIJDEREN VAN DE CONFETTI

Verwijder de confettihouder aan de achterkant van het apparaat. Ledig de houder regelmatig voor een optimaal resultaat.

BEWAREN

Sluit alle deksels en breng alle hendels in rustpositie.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

Plaats de Bindmachine op een veilig en stevig werkvlak. Zorg ervoor dat de machine niet kan vallen want dit kan persoonlijke letsels en schade aan de machine veroorzaken.

Gebruik het apparaat enkel voor het doel waarvoor het bestemd is. Test het apparaat altijd eerst met wat kladpapier vooraleer u het definitieve document perforeert.

Wanneer plastic inbindomslagen worden geperforeerd, raden wij aan om aan iedere zijde een papieren pagina mee te perforeren. Ledig de Confettihouder regelmatig.

Til de machine op aan de onderkant, niet aan de deksels of hendels.

Het onderhoud van de machine dient te gebeuren door een geautoriseerd persoon.

TECHNISCHE GEGEVENS

Perforatiecapaciteit: 8 bladen (80g/m²).

Aantal perforaties: 21 rechthoekige gaten of 4 ronde.

Inbindcapaciteit: 150 bladen.

Maximum afmeting inbindrug: 20mm.



- 1 Ranura para transportar la máquina
- 2 Palanca para Perforación y Encuadernación
- 3 Canal de perforación
- 4 Seguro del peine de Perforación
- 5 Asa taladradora
- 6 Guías de Márgenes
- 7 Contenedor de recortes

BORDE ALINEATORIO

La guía de borde ajustable permite ajustar páginas de varios tamaños perfectamente para conseguir un buen acabado. Mueva la guía de borde hacia la derecha o la izquierda y párela donde necesite. Pruebe con la palanca de perforaciones la posición de la página, y si no está bien colocada, reajústela.

PERFORACIÓN

Con la palanca de perforaciones en posición vertical, alinee las páginas o las tapas e inserte su costado en el selector de perforaciones, asegúrese de alinearlos con la guía de borde para que quede bien recto. Presione hacia abajo la palanca de perforaciones y encuadernaciones.

La encuadernadora COMB BINDER 8 puede perforar como máximo 10 hojas de 80 gramos. Perfora como máximo 1 tapa de plástico. Levante la palanca hacia su posición inicial y retire el papel perforado.

ENCUADERNACIÓN

Inserte el canutillo con el lado abierto hacia arriba de los peines metálicos. Abra el canutillo plástico presionando hacia abajo la palanca.

Presione el seguro del peine de perforación para asegurarse de que los peines permanezcan abiertos.

Ponga las hojas agujereadas verticalmente en el canutillo abierto. Cuando las hojas estén colocadas correctamente, libere el seguro del peine de perforación. Levante el asa de encuadernación hasta llegar a su posición inicial para cerrar el canutillo completamente.

ELIMINACIÓN DE RECORTES

Retire el contenedor de recortes de la parte posterior de la máquina. Para mejores resultados vacíelo regularmente.

ALMACENAMIENTO.

Cierre todas las tapas y coloque el asa en la posición inicial.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Ponga siempre la encuadernadora en una mesa o superficie de trabajo estable, para prevenir que se resbale o se caiga.

Úsela exclusivamente para encuadernar.

Pruebe siempre la encuadernadora con papeles sin importancia antes de realizar la encuadernación final.

Cuando taladre tapas de plástico es recomendable hacerlo entre dos hojas de papel.

Limpie el contenedor de recortes regularmente.

Levante o transporte la máquina cogiéndola por abajo o por la ranura para transportarla, nunca por los cajones o palancas.

No se permite el mantenimiento de la página por personal no autorizado.

DATOS TÉCNICOS:

Capacidad máxima de perforación: 8 hojas (80 gramos)

Número de taladros: 21 agujeros rectangulares o 4 agujeros redondos

Capacidad máxima de encuadernación: 150 hojas

Tamaño máximo del canutillo: 20 mm.



- 1 Ranhura para transporte da máquina
- 2 Alavanca de perfuração e encadernação
- 3 Selector de perfuração
- 4 Abertura da perfuradora
- 5 Mecanismo de perfuração
- 6 Guia de margens
- 7 Recipiente de restos (resíduos)

ALINHAMENTO

A guia de margens ajustável permite alinhar folhas de vários formatos para obter os melhores resultados.

Mova a guia de margens para a esquerda ou para a direita e pare na posição desejada/adequada. Experimente a alavanca de perfuração com uma folha de teste.

PERFURAÇÃO

Coloque a alavanca de perfuração na posição vertical. Alinhe as folhas ou capas e coloque-as na bandeja superior do aparelho. Depois de alinhar as folhas com a ajuda dos limitadores laterais, carregue na alavanca de perfuração de cima para baixo até ao final do seu curso.

O aparelho COMB BINDER 8 pode perfurar até um máximo de 15 folhas de 80 grs de uma só vez. O aparelho perfura também uma capa de plástico de cada vez.

Coloque a alavanca de perfuração na posição vertical de novo e remova as folhas.

ENCADERNAÇÃO

Insira o plástico com o lado aberto para cima no mecanismo do aparelho. Abra o plástico pressionando a alavanca para baixo. Pressione a alavanca de segurança para abrir a perfuradora. Coloque as folhas na posição vertical na abertura do aparelho. Localize os "pins" de perfuração e alinhe-os com a folha ou capa. Liberte a alavanca para a sua posição original para fechar completamente o plástico. Agora pode retirar o plástico e apreciar o trabalho de encadernação.

ELIMINAÇÃO DE RESTOS (RESÍDUOS)

Retire a bandeja de resíduos da parte de trás da máquina. Para melhores resultados, esvazie-o regularmente.

ARMAZENAMENTO

Mova a alavanca de perfuração para a sua posição original.

SEGURANÇA

Coloque o aparelho sempre numa posição segura e estável para evitar quedas e danos físicos.

Use este aparelho somente para os fins indicados nas instruções do mesmo.

Antes de usar o aparelho deve sempre testá-lo com folhas usadas.

Para encadernações, aconselhamos sempre que coloque 2 folhas de papel à volta do plástico. Uma folha de papel de cada lado.

Esvazie o cesto de restos com regularidade.

Eleve o aparelho sempre pela sua parte inferior. Nunca segure o aparelho pela alavanca de perfuração.

Não é permitida manutenção não autorizada.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade de perfuração: 8 folhas (80 gm).

Número de perfurações: 21 furos quadrados ou 4 redondos

Capacidade máxima de encadernação: 150 folhas.

Altura máxima de encadernação: 20mm.



- 1 Maniglia per il trasporto
- 2 Barra di perforazione e rilegatura
- 3 Canale di perforazione
- 4 Fermo apertura dorso
- 5 Meccanismo di rilegatura
- 6 Guida per allineamento fogli
- 7 Raccoglitore rifiuti

ALLINEAMENTO FOGLI

La guida per allineamento fogli regolabile permette di allineare accuratamente pagine di varie dimensioni per i migliori risultati di perforazione.

Spostare la guida per allineamento fogli a sinistra o a destra e arrestarla nella posizione desiderata. Testare su un foglio la perforazione e migliorarne eventualmente la regolazione.

PERFORAZIONE

Con la barra di perforazione in posizione verticale allineare i fogli o le copertine e inserire il margine da rilegare nel canale di perforazione, assicurandosi che sia allineato con la guida per allineamento fogli. Tirare completamente in basso la barra di perforazione.

La COMB BINDER 8 può perforare max. 8 fogli di carta da 80 g/m² alla volta. Perfora al max. 1 copertina di plastica alla volta.

Risollevare la barra di perforazione e rimuovere i documenti perforati.

RILEGATURA

Inserire nel meccanismo di rilegatura un dorso plastico con il lato da aprire verso l'alto. Spingere in basso la barra di perforazione fino a quando il dorso è aperto sufficientemente.

Premere il fermo apertura dorso per assicurare il dorso aperto.

Posizionare i fogli perforati tenuti in verticale nel dorso aperto.

Posizionare i fori dei fogli sugli anelli del dorso e ruotare i fogli in avanti negli anelli.

Quando tutti i fogli sono inseriti negli anelli, rilasciare il blocco di apertura spirale. Riportare la barra di rilegatura alla sua posizione originale per chiudere il dorso completamente. Ora si può rimuovere il fascicolo rilegato e godersi il proprio lavoro finito.

SVUOTARE IL RACCOGLITORE RIFIUTI

Rimuovere gli sfridi dalla parte posteriore della macchina. Per i migliori risultati svuotare regolarmente il raccoglitore.

MAGAZZINAGGIO

Chiudere tutte le coperture e spostare la barra nella posizione di riposo.

PRECAUZIONI GENERALI

Porre la rilegatrice su un tavolo di lavoro stabile e sicuro per evitare che cada con il rischio di ferite e di danni alla macchina.

Usare la rilegatrice unicamente per la finalità prevista.

Prima di perforare il documento finale testare sempre la macchina con della carta per appunti.

Raccomandiamo di effettuare la perforazione di copertine di plastica usando un foglio di carta da entrambi i lati.

Svuotare regolarmente il raccoglitore rifiuti.

Sollevare la macchina dalla parte inferiore o dalla maniglia per il trasporto e non dalle coperture o dalla barra.

Non è permessa una manutenzione non autorizzata.

DATI TECNICI

Capacità di perforazione: 8 fogli (80g/m²).

Numero di punzoni 21 rettangolari o 4 tondi

Capacità di rilegatura 150 fogli

Massima spirale utilizzabile 20 mm

- 1 Bärhandtag
- 2 Handtag för stansning och inbindning
- 3 Stanskanal
- 4 Kamöppningslås
- 5 Bindningsmekanism
- 6 Kantguide
- 7 Avfallsbricka

KANTJUSTERING

Tack vare den justerbara kantguiden kan papper av olika storlekar läggas jämnt för bästa möjliga stansresultat.

För kantguiden åt vänster eller höger och stoppa vid önskat läge. Teststansa först med kasserat papper och justera på nytt om så behövs.

STANSNING

Ställ stanshandtaget vertikalt, jämna till arken eller omslagen, för in den kant som ska bindas i stanskanalen och kontrollera att arken ligger jämnt mot kantguiden. Dra handtaget ända ned.

COMB BINDER 8 kan stansa upp till åtta 80-gramsark åt gången.

Stansa inte mer än ett plastomslag i taget.

För upp handtaget igen och ta bort det stansade dokumentet.

INBINDNING

Placera en plastkam med den sida som ska öppnas uppåt på bindningsmekanismen. Dra ned handtaget så långt att kammen öppnas tillräckligt mycket.

Tryck på kamöppningslåset så att kammen hålls öppen.

Placera de stansade arken vertikalt i den öppna kammen. Placera hålen över de öppna kamtänderna och vrid arken framåt så att de träs på kammen.

Släpp kamöppningslåset när samtliga ark sitter på plastkammen.

Dra upp bindningshandtaget till sitt ursprungliga läge för att stänga plastkammen helt. Nu kan du ta bort det inbundna häftet och arbetet är klart.

TÖMMA AVFALLSBRICKAN

Ta ut behållaren från baksidan på maskinen. Töm brickan regelbundet för att maskinen ska fungera på bästa sätt.

FÖRVARING

Stäng alla lock och för handtagen till sina vilolägen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Placera kambindningsmaskinen på ett säkert och stabilt arbetsbord så att den inte faller ned och skadas eller orsakar personskada.

Använd maskinen enbart för avsett ändamål.

Testa alltid maskinen med kasserat papper innan du stansar slutdokumentet.

När du stansar plastomslag rekommenderar vi att du har ett pappersark på varje sida av omslaget.

Töm avfallsbrickan regelbundet.

Håll under maskinen eller i bärhandtaget när du lyfter den, inte i locken eller andra handtag.

Underhåll av icke godkänd person är förbjudet.

TEKNISKA DATA

Stanskapacitet: 8 ark (80 g).

Antal hål: 21 fyrkantiga hål eller 4 runda hål

Inbindningskapacitet: 150 ark.

Största kamstorlek: 20 mm.



- 1 Bærehåndtak
- 2 Stanse- og innbindingshåndtak
- 3 Stansekanal
- 4 Lås for åpen spiral
- 5 Innbindingsmekanisme
- 6 Kantleder
- 7 Avfallsbrett

KANTJUSTERING

Den justerbare kantlederen sørger for at sider av forskjellige størrelser blir nøyaktig justert for best resultater ved stansing. Flytt kantlederen til venstre eller høyre, og stopp der du ønsker. Stanse et prøveark, og juster på nytt ved behov.

STANSING

Mens stansehåndtaket er i vertikal posisjon, justerer du arkene og dekkssidene og setter inn kanten som skal bindes inn i stansekanalen, og sikrer at de er justert mot kantlederen. Trekk stansehåndtaket helt ned. COMB BINDER 8 kan maksimalt stanse 8 ark 80 gsm papir samtidig. Stanse bare én plastforside av gangen. Flytt stansehåndtaket oppover igjen og fjern dokumentene du har stanset.

INNBINDING

Plasser en plastspiral med siden som skal åpnes oppover på innbindingsmekanismen. Trekk ned stansehåndtaket så langt at spiralen blir åpnet langt nok. Trykk på låsen for åpen spiral, for å sikre den åpne spiralen. Plasser de stansede arkene vertikalt i den åpne spiralen. Hold de stansede hullene over spiralfingrene og roter arkene forover mot spiralen. Når alle arkene er på plass på plastspiralen, frigir du låsen for åpning av spiral. Flytt innbindingshåndtaket til den opprinnelige posisjonen for å lukke plastspiralen helt. Du kan nå fjerne det innbundne heftet og glede deg over det ferdige resultatet.

TØMME AVFALLSBRETTET

Fjern avfallsbrettet på baksiden av maskinen. For å få best mulig resultat, må du tømme brettet jevnlig.

LAGRING

Lukk alle deksler og legg håndtakene i hvileposisjon.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

Plasser spiralinnbinderen på et trygt og stabilt arbeidsbord for å forhindre at den faller og ned forårsaker personskade og skade på maskinen.

Bruk bare maskinen til det den er tiltenkt.

Test alltid maskinen med litt prøvepapir før du stanser det endelige dokumentet.

Vi anbefaler at du har et ark på hver side av plastforsiden når du skal stanse den.

Tøm avfallsbrettet jevnlig.

Løft maskinen fra bunnen eller bærehåndtaket, ikke etter dekslene eller håndtakene.

Uautorisert vedlikehold er ikke tillatt.

TEKNISKE DATA

Stansekapasitet: 8 ark (80gsm).

Antall hull: 21 firkantede eller 4 runde hull.

Innbindingskapasitet: 150 ark.

Maksimum innbindingsspiral: 20mm.

- 1 Kantoaukko
- 2 Lävistys- ja sidontavipu
- 3 Lävistysalue
- 4 Muovikamman avauslukko
- 5 Kampasidonta mekanismi
- 6 Paperikohdistin
- 7 Paperisilpun kerääjä

KOHDISTAMINEN

Säädettävä paperikohdistin mahdollistaa erikokoisten sivujen tarkan kohdistamisen parhaan lävistustuloksen saamiseksi. Liikuta paperikohdistinta oikealle tai vasemmalle ja pysäytä haluamaasi kohtaan. Testaa lävistämistä vara-arkille ja tarpeen vaatiessa säädä uudestaan.

LÄVISTYS

Lävistysvivun ollessa pystysuorassa asennossa, kohdista arkit tai kannet ja syötä nidottava reuna lävistysalueelle. Tarkasta, että sivut on kohdistetty paperikohdistimen mukaisesti. Vedä lävistysvipu kokonaan alas.

COMB BINDER 8 lävistää korkeintaan 8 arkkiä 80 g:n paperia yhdellä kertaa. Maksimissaan 1 muovikansi kerrallaan.

Nosta lävistysvipu pystyasentoon ja poista lävistetty dokumentti.

SIDONTA

Aseta muovikampa laitteeseen siten, että kampa aukeaa ylöspäin kohti sidontamekanismia.

Paina lävistysvipua alas kunnes kampa on auennut riittävästi.

Paina muovikamman avauslukkoa, jotta kammat pysyvät auki.

Aseta lävistetyt arkit kohtisuorassa avoimeen muovikampaan ja kohdista reiät kampaan.

Kun kaikki arkit on asetettu kampaan, vapauta muovikamman avauslukko. Nosta sidontavipu alkuperäiseen asentoonsa sulkeaksesi muovikamman kokonaan. Poista sidottu työ laitteesta.

PAPERINKERÄÄJÄN TYHJENNYS

Poista roska-astia laitteen takaa. Parhaan lävistystuloksen takaamiseksi kerääjä täytyy tyhjentää säännöllisesti.

SÄILYTYS

Sulje kannet ja aseta vivut lepoasentoon.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Aseta sidontalaite tasaiselle ja vakaalle alustalle, ettei laite kaatuisi ja aiheuttaisi henkilövahinkoja tai laitteen rikkoutumisen.

Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

Testaa laite ylimääräisellä paperilla aina ennen varsinaisen dokumentin lävistämistä.

Lävistettäessä muovisia kansia, suosittelemme käyttämään paperiarkkia kannen molemmin puolin lävistysten aikana.

Tyhjennä paperinkerääjä säännöllisesti.

Nosta laitetta aina pohjasta, ei vivuista tai kansista.

Huolto ainoastaan valtuutetuilla huoltoliikkeillä.

TEKNISET TIEDOT

Reikien määrä: 21 suorakulmaista reikää tai 4 pyöreää reikää.

Lävistysten lukumäärä: 21.

Sidontakapasiteetti: 150 arkkiä.

Selän maksimileveys: 20mm.

- 1 Χειρολαβή μεταφοράς
- 2 Χειρολαβή διάτρησης και βιβλιοδεσίας
- 3 Υποδοχή κοπής χαρτιού
- 4 Διακόπτης κλειδώματος ανοίγματος
- 5 Μηχανισμός βιβλιοδεσίας
- 6 Οδηγός ευθυγράμμισης κοπής
- 7 Δίσκος υπολειμμάτων

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΚΟΠΗΣ

Ο ρυθμιζόμενος οδηγός ευθυγράμμισης κοπής δίνει τη δυνατότητα σε σελίδες διαφορετικού μεγέθους να ευθυγραμμιστούν με ακρίβεια.

Μετακινήστε τον οδηγό κοπής δεξιά ή αριστερά μέχρι να βρείτε την επιθυμητή θέση. Τρυπήστε πρώτα ένα πρόχειρο χαρτί και ξαναπροσαρμόστε τον οδηγό αν είναι απαραίτητο.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Κρατήστε τη χειρολαβή διάτρησης σε κάθετη θέση, ευθυγραμμίστε τα φύλλα που θέλετε να δέσετε και εισάγετέ τα στην υποδοχή κοπής χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι τα φύλλα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα χρησιμοποιώντας τον οδηγό ευθυγράμμισης. Έπειτα, τραβήξτε τη χειρολαβή διάτρησης προς τα κάτω. Η μηχανή βιβλιοδεσίας COMB BINDER 8 επιτρέπει την ταυτόχρονη διάτρηση 8 φύλλων βάρους 80 γραμμαρίων. Δυνατότητα διάτρησης ενός πλαστικού εξωφύλλου κάθε φορά. Τραβήξτε τη χειρολαβή διάτρησης ξανά προς τα πάνω και αφαιρέστε τα τρυπημένα έγγραφα.

ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

Τοποθετήστε ένα πλαστικό σπιράλ στο μηχανισμό βιβλιοδεσίας με την πλευρά που ανοίγει προς τα πάνω. Τραβήξτε προς τα κάτω τη χειρολαβή διάτρησης μέχρι το σπιράλ να είναι αρκετά ανοικτό. Πατήστε το διακόπτη κλειδώματος ανοίγματος για να σταθεροποιήσετε το σπιράλ στην ανοικτή θέση. Τοποθετήστε τα τρυπημένα έγγραφα κάθετα στο ανοικτό σπιράλ. Πέραστε κάθε τρύπα του εγγραφου στο σπιράλ. Όταν όλα τα φύλλα έχουν περαστεί στο πλαστικό σπιράλ, ελευθερώστε το διακόπτη κλειδώματος ανοίγματος. Τραβήξτε προς τα πάνω τη χειρολαβή κοπής μέχρι την αρχική της θέση για να κλείσει τελείως το σπιράλ. Το βιβλιοδετημένο έγγραφο σας είναι έτοιμο.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ

Αφαιρέστε το δίσκο απορριμμάτων από την πίσω πλευρά της μηχανής. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε το δίσκο συχνά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Κλείστε τα καπάκια και τοποθετήστε όλες τις χειρολαβές σε θέση αναμονής.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Τοποθετήστε τη μηχανή βιβλιοδεσίας σε μια ασφαλή και σταθερή επιφάνεια εργασίας προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν δικό σας τραυματισμό ή φθορά της μηχανής από την πτώση. Χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνο για τον λόγο για τον οποίο προορίζεται.

Τρυπάτε πάντα ένα πρόχειρο χαρτί, πριν περάσετε στη μηχανή τα έγγραφα που θέλετε να δέσετε.

Όταν τρυπάτε πλαστικά εξώφυλλα, συνιστούμε να τα τοποθετείτε ανάμεσα σε δύο κόλλες χαρτί.

Αδειάζετε το δίσκο υπολειμμάτων συχνά.

Για να σηκώσετε ή να μεταφέρετε τη μηχανή, κρατήστε τη από κάτω ή χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς και όχι τα καπάκια ή τη χειρολαβή.

Συντήρηση χωρίς εξουσιοδότηση δεν επιτρέπεται.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Δυνατότητα ταυτόχρονης διάτρησης 8 φύλλων (80 γρ).

Αριθμός τρυπών: 21 παραλληλόγραμμες τρύπες ή 4 στρογγυλές τρύπες.

Χωρητικότητα βιβλιοδεσίας: 150 φύλλα.

Μέγιστο σπιράλ: 20 mm.

- 1 Дръжка за носене
- 2 Дръжка за пробиване и подвързване
- 3 Отвор за пробиване
- 4 Застопоряващ механизъм
- 5 Механизъм за подвързване
- 6 Водач за настройка на формата
- 7 Тава за отпадъците
- 8 Водач за фиксиране на хартията (4 дупки)

НАСТРОЙКА НА ФОРМАТА

Водачът за настройка на формата помага за точното подравняване на листата от различен размер, за да бъдат точно пробити.

Преместете водача наляво или надясно до необходимата позиция.

Пробвайте пробиването с тестов лист и при необходимост настройте отново водача.

ПРОБИВАНЕ

Поставете дръжката за пробиване (2) във вертикална позиция, подравнете листата или кориците, поставете ги в процепа за пробиване (3) до край и се уверете, че са подравнени с водача за настройка на формата(6). Натиснете дръжката за пробиване (2) до долу.

COMB BINDER 8 може да пробива максимум 8 листа хартия 80 гр/м² едновременно.

Пробивайте максимум 1 PVC корица.

Преместете дръжката за пробиване (2) нагоре и извадете перфорирания документ.

ПОДВЪРЗВАНЕ

Поставете пластмасова спирала с отварящата се страна нагоре в механизма за подвързване. Натиснете лостът за подвързване (2) надолу, за да отворите спиралата достатъчно.

Натиснете застопоряващия механизъм (4), за да фиксирате отворената спирала.

Поставете перфорирания лист вертикално в отворената спирала. Нагласете перфорацията в отворените гребени и завъртете листата към спиралата.

Когато листата са изцяло поставени в спиралата, освободете застопоряващия механизъм (4). Върнете дръжката за подвързване (2) в горна позиция и затворете спиралата изцяло. Извадете документа от подвързвания механизъм.

Почистване на тавата за отпадъци

Извадете тавата за отпадъци от задната страна на машината и изхвърлете събраните отпадъци. Почиствайте тавата редовно.

СЪХРАНЕНИЕ

Затворете всички капаци и поставата дръжките в основно положение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Поставете машината за подвързване на сигурна и стабилна работна повърхност, за да предотвратите падането ѝ, счупването ѝ или наранявания.

Използвайте машината само по предназначение.

Винаги тествайте машината с ненужни листа преди да пробие оригиналния документ.

Когато пробивате пластмасова корица, ви препоръчваме да я пробивате с по един лист хартия от двете страни.

Почиствайте тавата за отпадъци редовно.

Повдигайте машината, захващайки я отдолу или за дръжката за носене (1), а не захващайки я за капациите или дръжката за пробиване и подвързване.

Не се допуска сервизно обслужване от неоторизиран сервиз.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Капацитет за пробиване: 8 листа (80гр/м²).

Брой перфорации: 21 правоъгълни или 4 кръгли дупки

Капацитет за подвързване: 150 листа.

Максимална големина на спиралата: 20 мм.

- 1 Hordozó nyílás
- 2 Lyukasztó kar
- 3 Lyukasztóüreg
- 4 Kötőkar
- 5 Kötőszerkezet
- 6 Lapszél beállító
- 7 Lyukasztási hulladék tálca

PAPÍRFORMÁTUM BEÁLLÍTÓ

Lehetővé teszi, hogy különböző méretű papíroknál a legoptimálisabb lyukasztási módot érjünk el. Mozgassa jobbra vagy balra a kívánt pozícióba. Tesztelje a beállítást egy üres papírral, s ha szükséges, módosítsa.

LYUKASZTÁS

Győződjön meg róla, hogy a lapszél beállítója és a spirálozó aljárja merőlegesen van-e a lyukasztó. Nyomja a lyukasztókart ütközésig lefelé.

COMB BINDER 8 készülékkel egyszerre 8 ív 80g-os papír lyukasztható.

Egyszerre csak 1 borítólapot lyukasszon.

Hajtsa fel ismét a lyukasztókart és vegye ki a kilyukasztott dokumentumot.

KÖTÉS

Helyezze a műanyag kötőgerincet a nyitandó oldalával felfelé a kötőszerkezetbe. Húzza addig a kötőkart, amíg kellően megnyílik ahhoz, hogy a kötendő anyagot behelyezze.

Nyomja meg a spirálnyitó zárat, hogy a kötőgerinc nyitva maradjon.

Tegye be a kilyukasztott papírokat a nyitott spirálba. Nyomja bele a lyukasztott papírokat a spirálfogóba és nyomja előre a lapokat a spirálba.

Miután minden lapot behelyezett a kötőgerincbe, engedje vissza a spirálnyitó szerkezetet. Húzza fel a kötőkart eredeti helyzetébe, hogy teljesen zárja a kötőgerincet, majd vegye ki a kész dokumentumot.

PAPÍRHULLADÉK TÁLCA KIÜRÍTÉSE

Vegye ki a hulladéktálcát a gép hátuljánál. Ürítse rendszeresen.

TÁROLÁS

Zárja be a fedelet és állítsa a kart kiindulási pozícióba.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Helyezze a gépet stabil, biztonságos felületre, nehogy leessen, ezáltal károsodást vagy személyi sérülést okozva.

Csak rendeltetésszerűen használja.

Mindig tesztelje a gépet egy ív papírral, mielőtt kilyukasztaná a dokumentumot.

A műanyag borítólapot ajánlatos két papírlap közé helyezve kilyukasztani.

Rendszeresen ürítse a papírhulladék tálcat.

Csak a markolatnál vagy az aljánál fogja meg és helyezze át a gépet, soha ne a fedelénél vagy a kezelőknél.

Nem engedélyezett használatot kerülje.

TECHNIKAI ADATOK

Lyukasztási kapacitás: 8 lap (80g).

Lyukak száma: 21 négyzetes vagy 4 kerek lyuk.

Kötési kapacitás: 150 oldal.

Maximum spirál méret: 20 mm.

- 1 Úchop pro nošení
- 2 Páka pro děrování a vázání
- 3 Děrovaadlo
- 4 Hřeben pro otvírání hřbetu
- 5 Vázací mechanismus
- 6 Doraz
- 7 Zásobník odpadu

SEŘÍZENÍ HRANY

Seřiditelný doraz hrany umožňuje seřízení pro listy rozdílných velikostí k dosažení optimálního výsledku.

Pohybně s dorazem doleva, nebo doprava a nalezněte optimální pozici. Proveďte zkušební vyděrování a pro případ potřeby, zajistěte pozici.

DĚROVÁNÍ

Ujistěte se, že páka vázacího mechanismu je ve vertikální pozici.

Dokument vložte a páku stiskněte směrem dolů, až k dorazu.

Přístroj má maximální kapacitu děrování 8 listů 80g papíru, nebo jedné plastové obálky.

Páku vázacího mechanismu zdvihněte nahoru a vyjměte děrované listy.

VÁZÁNÍ

Spirálový hřbet, stranou, která se otevírá umístěte směrem nahoru do vázacího mechanismu. Otevřete hřbet pohybem páky vázacího mechanismu dolů, tak aby hřbet byl dostatečně otevřen.

Stiskněte zámek vázacího mechanismu a zajistěte pozici.

Stránky nasadte ve vertikální pozici do otevřeného spirálového hřbetu a pootočte směrem dopředu.

Když jsou nasazeny všechny listy ve spirále, uvolněte zámek vázacího mechanismu. Páku vázacího mechanismu nastavte do výchozí pozice, uzavřete spirálu a vyjměte svázaný dokument.

ODSTRANĚNÍ ODPADU ZE ZÁSObNÍKU

Vytáhněte zásobník na zadní straně stroje. Pro co nejlepší výsledky pravidelně vyprazdňujte zásobník.

SKLADOVÁNÍ

Uzavřete víko a páku vázacího mechanismu dejte do klidové pozice.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj umístěte na pevnou a stabilní podložku, zamezíte tak poškození přístroje.

Nepoužívejte tento přístroj k jiným účelům.

Doporučujeme nejdříve provést zkoušku s jedním listem papíru.

Pokud děrujete fólii, vložte ji mezi 2 listy papíru.

Odpad odstraňujte ze zásobníku pravidelně.

Přístroj noste za spodek přístroje, ne za víko, nebo za páku vázacího mechanismu.

Neodborná manipulace není dovolena.

TECHNICKÁ DATA

Děrovací kapacita: 8 listů (80 g / m²).

Počet děr: 21 obdélníkových děr nebo 4 kulaté díry

Vázací kapacita: 150 listů.

Maximální velikost hřbetu: 20 mm.

- 1 Úchyt pre nosenie
- 2 Páka pre dierovanie a viazanie
- 3 Dierovačka
- 4 Hrebeň pre otváranie chrbta
- 5 Viazací mechanizmus
- 6 Doraz
- 7 Zásobník odpadu

NASTAVENIE HRANY

Nastaviteľný doraz hrany umožňuje nastavenie pre listy rozdielnych veľkostí k dosiahnutiu optimálneho výsledku.

Pohybnite s dorazom doľava alebo doprava a nájdite optimálnu pozíciu. Urobte skúšobné vydierovanie a pre prípad potreby, zaistite pozíciu.

DIEROVANIE

Uistite sa, že páka viazacieho mechanizmu je vo vertikálnej pozícii.

Dokument vložte a páku stlačte smerom dole, až k dorazu.

Prístroj má maximálnu kapacitu dierovania 8 listov 80 g papiera alebo plastovej obálky.

Páku viazacieho mechanizmu zdvihnite hore a vytiahnite dierované listy.

VIAZANIE

Špirálový chrbát, stranou, ktorá sa otvára, umiestnite smerom hore do viazacieho mechanizmu. Otvorte chrbát pohybom páky viazacieho mechanizmu dole, tak aby bol dostatočne otvorený pre vkladanie.

Stlačte zámok viazacieho mechanizmu a zaistite pozíciu.

Stránky nasadte vo vertikálnej pozícii do otvoreného špirálového chrbta a pootočte smerom dopredu.

Keď sú nasadené všetky listy v špirále, uvoľnite zámok viazacieho mechanizmu. Páku viazacieho mechanizmu nastavte do východiskovej pozície, uzatvorte špirálu a vytiahnite zviazaný dokument.

Odstránenie odpadu zo zásobníka

Zásobník na odpad je na prednej strane prístroja. Odpad zo zásobníka odstraňujte pravidelne.

SKLADOVANIE

Zatvorte všetky vrchnáky a rukoväť dajte do pokojovej polohy.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prístroj umiestnite na pevnú a stabilnú podložku, zamedzte tak poškodeniu prístroja.

Nepoužívajte tento prístroj k iným účelom.

Doporučujeme najskôr vykonať test s jedným listom papiera.

Pokiaľ dierujete fóliu, vložte ju medzi dva listy papiera.

Odpad odstraňujte zo zásobníka pravidelne.

Prístroj noste za spodok, nie za vrchnák alebo za páku viazacieho mechanizmu.

Neodborná manipulácia nie je dovolená.

TECHNICKÉ DÁTA

Dierovacia kapacita: 8 listov (80 g / m²).

Počet dier: 21 obdĺžnikových dier alebo 4 guľaté diery

Viazacia kapacita: 150 listov.

Maximálna veľkosť chrbta: 20 mm.

ZA SLOVENSKA NAVODILA SE PROSIM OBRNITE NA NAŠO SPLETNO STRAN

WWW.Q-CONNECT.COM